

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przybyliśmy do Jerozolimy,* i pozostawaliśmy tam przez trzy dni. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W końcu przybyliśmy do Jerozolimy. Przez pierwsze trzy dni odpoczywaliśmy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przybyliśmy do Jerozolimy, i zamieszkaliśmy tam przez trzy dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przyszliśmy do Jeruzalemu, i zamieszkaliśmy tam przez trzy dni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyszliśmy do Jeruzalem, i mieszkaliśmy tam trzy dni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy przybyliśmy do Jerozolimy, wypoczywaliśmy tam przez trzy dni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A przybywszy do Jeruzalemu, wypoczywaliśmy przez trzy dni,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po przybyciu do Jerozolimy, pozostawaliśmy tam przez trzy dni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy przybyliśmy do Jerozolimy, odpoczywaliśmy tam przez trzy dni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak przybyliśmy do Jeruzalem, gdzie odpoczywaliśmy przez trzy dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ми прийшли до Єрусалиму і сіли там три дні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I przyszliśmy do Jeruszałaim oraz przebywaliśmy tam trzy dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyszliśmy więc do Jerozolimy i przebywaliśmy tam trzy dni.

¹⁾ Tj. ok. 1.448 km.